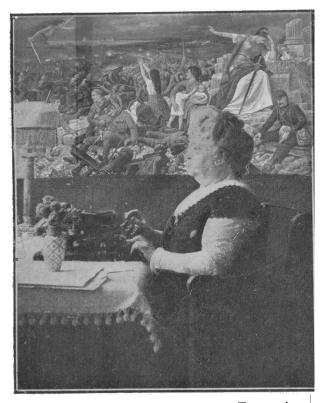
CADERNOS DE ESTUDOS XERAIS

Impresións de Emilia Pardo Bazán sobre a Primeira Guerra Mundial



Texto de: Manuel González Prieto e Ricardo Axeitos Valiño

(inclúe artigos de Emilia Pardo Bazán)



No 3 - 28 novembro 2014



Os arquiduques de Austria en Saraxevo, momentos antes do atentado que lles custaría a vida o 28 de xuño de 1914 e que sería detonante da Primeira Guerra Mundial

Maquetación: Vanesa Santiago Vázquez

Edita e imprime: Asociación Cultural Irmáns Suárez Picallo comisionsuarezpicallo@gmail.com http://www.blogoteca.com/acsuarezpicallo Sada - 28 de novembro, 2014

Directiva 2014 - presidente: Francisco A. Pita Fernández / vicepresidenta: Marisa Naveiro López / secretaria: Vanesa Santiago Vázquez / vicesecretaria: Rexina Basadre Orozco / tesoureiro: Esteban Rodríguez Liste/ vogais: Xosé Val Díaz, Xesús Castro Vidal, Amable Carballeira Caño, Xaime Rodríguez Rodríguez, David García Pauwels, Carme Gratacós Ríus, Laura I. Pita Campos.

Montaxe da portada: E. Pardo Bazán coa máquina de escribir publicada en *Vida Gallega* o 15-VI-1921 [Biblioteca da Real Academia Gallega] sobre postal da I Guerra Mundial (1915) titulada —en alemán— "Europa está de loito". Onde non se sinala fonte, as imaxes son de dominio público.

D.L. C 814-2014 Tirada: 450 exemplares

Impresións de Emilia Pardo Bazán sobre a Primeira Guerra Mundial Manuel González Prieto e Ricardo Axeitos Valiño

As conmemoracións acostuman estar dedicadas á celebración de grandes fitos históricos e culturais. Porén, en ocasións, tamén feitos terríbeis son obxecto de cerimonias e lembranzas coa pretensión de que non caian no noso esquecemento e non nos condenemos a volver a repetilos. Sen dúbida este é o caso da conmemoración do centenario do estalido da I Guerra Mundial, neste ano 2014.

O nivel de sufrimento e destrución ocasionado por este conflito foi de incalculable magnitude e dificilmente esquecible. Mais, a día de hoxe seguimos a comprobar que os gobernos seguen, as veces, a empregar nas súas relacións a vella retórica da guerra e, mesmo, a provocar verdadeiros enfrontamentos, pondo en risco, de novo, a vida dos seus cidadáns. Por iso queremos nestas liñas facer unha pequena achega a como se viviu esta terrible guerra na España de entón, a xeito de acordanza.

Aínda que España foi un dos poucos estados europeos, xunto cos Países Baixos, os tres países escandinavos e Suíza, que non interveu nesta guerra, esta non deixou de ter consecuencias no país, deixando notar os seus efectos nos eidos económico, social e mesmo no político. Pero para coñecer a nosa experiencia da Primeira Gran Guerra, nada mellor que achegarnos ás páxinas da prensa da época.

Precisamente unha das consecuencias derivadas do estalido da guerra foi a maior repercusión e relevancia pública da prensa. A necesidade de información por parte dun público, primeiro abraiado e logo desconcertado polo alcance da guerra, multiplicou a venda de periódicos que non dubidaron en manter un numeroso corpo de correspondentes que ían narrando a evolución do conflito. Ao tempo, políticos, escritores e intelectuais deixaban nos xornais as súas opinións e análises do que estaba a acontecer. Entre estes atopábase a voz da escritora coruñesa, Emilia Pardo Bazán.

No ano 1914 a escritora herculina era xa unha figura senlleira das letras do país cun máis que notable número de obras publicadas. Pero ademais, a súa sinatura levaba máis de vinte anos aparecendo de xeito cotiá en prensa e revistas tanto españolas como estranxeiras.

Nas seguintes liñas, pois, queremos facer un breve percorrido pola recepción en España dos acontecementos dos primeiros meses do enfrontamento bélico guiados polas impresións desta xornalista sobranceira centradas na cobertura dos primeiros episodios da Guerra, das posicións respecto dun ou doutro bando, das

repercusións inmediatas dos acontecementos e das futuras posibles consecuencias derivadas da mesma.

Naquel primeiro ano da guerra, Pardo Bazán publicaba con carácter mensual varias crónicas na revista *La Ilustración Artística*, de Barcelona, e nos xornais *La Nación*, de Bos Aires e no *Diario de la Marina*, da Habana.

La Ilustración Artística era unha das principais revistas ilustradas de entre séculos. Publicación semanal editada en Barcelona entre os anos 1882 e 1917, estaba dedicada á literatura, ás artes e ás ciencias. Foi a partir do ano 1895 cando Pardo Bazán contou cunha columna quincenal, titulada "La vida contemporánea"; columna na que a nosa autora realizaba recensións de moi diversa índole: temas sociais, científicos, artísticos, culturais e literarios.

La Nación foi un periódico matinal fundado por Bartolomé Mitre na cidade de Bos Aires no ano 1870; a súa vida prolongouse até o ano 1921. Dirixido a lectores da alta sociedade, chegou a gozar de gran relevancia e prestixio no país. Aínda que a sinatura de Pardo Bazán apareceu ocasionalmente neste xornal entre os anos 1879 e 1903, foi no ano 1909 cando a cronista converteuse en colaboradora fixa. Desde entón as súas crónicas apareceron periodicamente até o día 3 de xullo do ano 1921, data da súa última colaboración publicada postumamente.

O *Diario de la Marina* foi un periódico de carácter conservador, cunha duración superior aos cen anos de vida; é considerado un dos máis influentes a comezos do século XX en Cuba. Emilia Pardo Bazán escribiu de forma habitual entre os anos 1909 e 1915 neste prestixioso xornal, ao que tamén prestaron a súa pluma figuras tan insignes das letras españolas como José Zorrilla ou Pedro Antonio de Alarcón, e no que, ao mesmo tempo que Pardo Bazán, colaboraron Ramón María del Valle-Inclán, Vicente Blasco Ibáñez ou Azorín.

Nestes tres xornais, desde o mes de xullo até o mes de decembro de 1914, dedica a cronista á guerra a maioría das súas colaboracións permitíndonos coñecer de primeira man as súas primeiras impresións respecto da Primeira Guerra Mundial. Tentaremos ofrecer unha pequena panorámica sobre as súas reaccións e opinións.

Como é ben coñecido o 28 de xuño de 1914 produciuse o atentado de Saraxevo, no que foron asasinados os arquiduques de Austria, detonante da guerra. Porén, as sucesivas declaracións entre as potencias europeas non culminarían na declaración oficial da guerra total até o mes de agosto.

De feito, Pardo Bazán, no artigo publicado o 20 de xullo de 1914 na *Ilustración Artística*, dedicado ao atentado, aínda non se decataba, como o resto dos españois, de que este daría comezo a unha guerra que cambiou o mundo. A escritora limitábase a condenar o crime e a analizar as motivacións do mesmo, vendo nel un acto de reivindicación nacionalista e non un simple atentado anarquista. Este sentido político, segundo ela, mesmo lle confería ao asasinato certa

dignidade da que carecería un acto de terrorismo de esquerdas. Nas súas propias palabras:

El gesto será salvaje, pero tiene su dignidad y recuerda siempre a la clásica Roma, en sus épocas más viriles y de mayor constancia y energía.

Hai que agardar, pois, ao día do 17 de agosto, declaradas xa as frontes de guerra, para poder ler, nun artigo publicado en *La Ilustración Artística*, as primeiras declaracións da cronista sobre a guerra. Comprende entón que o atentado foi en realidade a chispa que prendeu a mecha:



Portada de *La Ilustración Artística* do 17 de agosto de 2014. Fonte: Biblioteca Nacional de España

Sin duda la tragedia de Sarajevo fue solo la chispa que delató la hoguera escondida (no tan escondida); pero el caso es que, la víspera de caer los Archiduques atravesados por las balas, después de haber salvado de las bombas, de cien personas que discurriesen acerca de las probabilidades de guerra universal europea, sesenta o setenta alzarían los hombros, y con sonrisa de optimismo y tono de buena información, repetirían: "No, no hay que preocuparse por esa contingencia..."

(La Ilustración Artística, 17-VIII-1914)

--> accesible en: http:// hemerotecadigital.bne.es/issue.vm? id=0001629245

Aínda que España se apresurou a declarar oficialmente a súa neutralidade a comezos do mes de agosto (*Gaceta de Madrid* do 7 de agosto de 1914) na sociedade produciuse unha forte división entre aliadófilos e xermanófilos, baseada nas divisións ideolóxicas da época. Efectivamente, no bando dos aliadófilos reuníronse preferentemente os sectores progresistas, mentres que a dereita decantouse polas potencias centrais. Pardo Bazán amosou sempre unha postura imparcial entre os dous bandos, mesmo declarándose desde o principio partidaria da neutralidade:

Dado todo lo que digo y mucho que sólo me atrevo a insinuar, la neutralidad es mi único anhelo, lo mismo que el de cualquier español, que sólo vea en la guerra sus efectos espantables, y no sienta afán de dominar al mundo.

(La Ilustración Artística, 28-IX-1914)

-> accesible en: http://hemerotecadigital.bne.es/issue.vm?id=0001629848

Porén, en ocasións non deixaba de amosar certa admiración polo bando xermano destacando a organización e a firmeza como piares da súa capacidade bélica:

En estos momentos, cuando estoy trazando los renglones que leéis, vedla [a Alemania] retando, y no sólo retando, sino acometiendo, a cinco o seis de las más poderosas naciones: Francia, Rusia, Inglaterra, Italia, Bélgica. Holanda tal vez [...] y me dejo en el tintero al Japón. Tan extraordinaria y nunca vista aventura coloca a Alemania al nivel del caballero andante más quimérico.

(La Nación, 12-IX-1914).

Si creo que les va bien a los alemanes, y hasta afirmo que son asombrosos por el vigor, la resolución, la previsión y la energía singularísimos de ese pueblo y de raza, que quiere extenderse y ocupar un puesto preferentísimo en el mundo, ¿mentiré? Pues el que reconoce estas verdades que saltan a los ojos, afiliado queda en el acto. ¿Qué hacer?

(La Ilustración Artística, 7-XII-1914).

--> accesible en: http://hemerotecadigital.bne.es/issue.vm?id=0001630843

En todo caso, a marcha da guerra e a súa brutalidade pronto impresionan á cronista, que vai deixando nos seus texto descricións dramáticas e descarnadas:

Horroriza leer el relato de las hecatombes, y si bien puede haber exageración en el número de heridos y de bajas, siempre será éste enorme, sin comparación con otras guerras. Hay un detalle profundamente trágico: no se puede ni curar a todos los heridos; son demasiados; montones y montones de carne rota y sangrienta; muchos quedarán privados de todo auxilio humano, lo cual supone la infección; y, supuesta la infección, la epidemia no tarda...

(La Ilustración Artística, 21-IX-1914).

-> accesible en: http://hemerotecadigital.bne.es/issue.vm?id=0001629743

Desnudan a las señoras y las escarnecen; a otras las empujan a culatazos; colocan a los prisioneros delante para que se tiren sobre ellos los belgas; obligan al padre a presenciar el suplicio del hijo; se divierten en hacer blanco con cabezas, y en cortar las orejas a disparos de pistola; rematan a los heridos, deshaciéndoles la cara, en fin, cometen los atropellos más furibundos.

(La Nación, 5-X-1914).

O impacto da guerra na sociedade española quedou tamén ben reflectido nas súas crónicas, nas que denuncia as repercusións económicas e sociais, como a carestía de alimentos, a suba dos prezos dos produtos básicos, ou o penoso retorno ao país dos españois residentes en Francia:

Traen en las pupilas como una visión de espanto. No han visto la guerra, pero han escuchado su resuello de dragón de fuego, su ronco rugido amenazador. Y, despavoridos, prescinden de traer trapos y moños. No está la dama para tafetanes.





Repatriados españois procedentes de Francia, cuxo penoso retorno denuncia Emilia Pardo Bazán nos seus artigos. Fotografía publicada en *La Ilustración Artística* o 24-VIII-1914. Fonte: Biblioteca da Real Academia Galega.

(La Nación, 12-IX-1914)

Finalmente, hai que sinalar que perante a magnitude do conflito, Pardo Bazán non deixou de facer algunha que outra denuncia dos intereses económicos das grandes potencias europeas subxacentes tras da guerra:

Las naciones más cultas de Europa se enzarzan en la guerra comercial, del dinero, y buscan el triunfo sobre hacinamientos de carne humana de dolor, y todas sus fuerzas se concentran en lograr vender sus marcas y hundir las marcas del enemigo; y las letras, que han anunciado por esta vez el fenómeno social, no conocen más asuntos que los relacionados con los modos de adquirir y los de traficar y los de destruirse!

(La Ilustración Artística, 23-XI-1914)

—> accesible en: http://hemerotecadigital.bne.es/ issue.vm?id=0001630646

Предат Разпосоку бол
TEAETPAM
Appeca: G parties of respect of strangeness of strangeness of the stra
UCM THAIRTAMA BROTA FPOT BPENE TIPERAJE CJDWESERH TODALIR DPENE TIPUJEMA TOTTHIC BRAHMUNHKA STORM SAC SAGA TO SAGA SAGA SAGA SAGA SAGA SAGA SAGA SAG
nt pos repondu d'une manière satesfais-
par le ministre d'autrich hongrie a belgresse
I imperial et royal se trouve dans la neces
de ses droits et et interets et de recourses de contricte la contricte donc de se nionent
In etat de querre quec la serchie -
somto beach to ld

O 28 de xullo de 2014, cun sinxelo telegrama redactado en francés, o canciller Leopoldo von Berchtold en nome do imperio austro-húngaro declarará formalmente a guerra a Serbia. Arriba, imaxe do telegrama.

Xa pasaron cen anos da publicación destes textos periodísticos, que tan brevemente repasamos. Porén, recomendamos a súa lectura, coa que ademais de achegarnos dun xeito vivo aos feitos históricos, tamén nos permiten recoñecer nas dúbidas e abraios que reflicten os mesmos a nosa percepción actual dos acontecementos contemporáneos. Quizais así sexamos quen de decatarnos do importante que é non esquecer os erros cometidos e a necesidade de permanecer sempre vixiantes ante a posibilidade de volver a caer neles.

PEQUENA ANTOLOXÍA DE ARTIGOS DE EMILIA PARDO BAZÁN

LA VIDA CONTEMPORÁNEA

(La Ilustración Artística, n. 1699, 20-VII-1914)

-> accesible en: http://hemerotecadigital.bne.es/issue.vm?id=0001628836

Lo que llaman el drama de Sarajevo; esa supresión instantánea y brutal de una pareja de príncipes dos veces atacados en la vía publica, hasta lograr, en el segundo intento, arrancarles la vida, es sin duda para estremecer y para contarse entre las páginas terribles de la historia; pero amengua un poco el espanto que pone en el ánimo, pensar que el crimen tuvo un objeto.

Trataré de explicarme, para que nadie me achaque opiniones teñidas de ferocidad. Sería imputación infundada, porque detesto la violencia; aun reconociendo su inmanencia histórica, porque la solución de toda contienda se confía a la fuerza. Pero en este caso, lo que quiero decir es que, al lado de los crímenes anarquistas, sin más finalidad que el mismo terror, e! de Sarajevo parece que está dentro de la lógica de la historia. Si hemos de creer lo que nos dicen los periódicos, fue manifestación de la protesta de Serbia contra la anexión de Bosnia y Herzegovina; un brote (todo lo bárbaro que se quiera) de nacionalismo. Y esto ya varía; esto no va contra la sociedad; no es destruir por destruir, ciegamente.

Si el crimen fuese anarquista, nos sublevaba, nos hería a todos, lo mismo en España que en el imperio de Austria, porque *sociedad* la hay en todas partes; siendo, como fue, un pleito de serbios y austriacos, nuestra indignación disminuye notablemente, hasta llegar casi a la indiferencia, aunque rindamos tributo de compasión y respeto a las víctimas.

Los matadores procedieron movidos por ese sentimiento cardinal, tan disminuido en nuestros días: el amor de la patria. Como dos romanos de los tiempos de Servio Tulio, inmolaron sus vidas en el gran altar, diciendo:

- Seguros de no poder huir, llevábamos con nosotros una provisión de cianuro de potasio.

El gesto será salvaje, pero tiene su dignidad, y recuerda siempre a la clásica Roma, en sus épocas más viriles y de mayor constancia y energía.

Para continuar comparando el de Sarajevo a los crímenes anarquistas, y notar mejor la diferencia, haré observar que, cuando se comete uno de los primeros, sobreviene un estupor, un asombro, como sí se preguntase: ¿por qué, a qué, con qué provecho tal barbaridad?

Y hay algo que pudiéramos llamar aproximación de conciencias, para reprobar y detestar, partiendo de criterios muy distintos, tal género de atentados. En el trágico caso de Sarajevo, lejos de aproximarse las conciencias, se ha revelado muy a las claras su escisión; lo prueba la agitación contra Serbia en Austria, y la agitación contra Austria en Serbia, todo ello con indicios, y amagos de *casus belli*. Luego el crimen convino a alguien, tuvo un fin determinado, histórico, como dije al principio.

Y esto amengua el horror que siempre infunden los regicidios, asesinatos y lanzamiento de bombas. No es ni siquiera un atentado político, como el de Portugal; sino un arrebato de feroz independencia. Lo que ha sucedido es que la mayor parte de los que leyeron en la prensa el relato, creyeron que andaba en ello el anarquismo de acción. De todos modos, el acto es reprobable, es cruel. Una mujer inocente sucumbió a una de las balas. Sin derecho a ceñir la corona, tuvo el de morir con el futuro Emperador.



Na imaxe, postal da época co retrato de Sofía Chotek, asasinada no atentado de Saraxevo do 28 de xuño de 1914 canda o seu esposo, o arquiduque Francisco Fernando de Austria. Non tiña dereito á coroa austrohúngara, como sinala Emilia Pardo Bazán, pese ao seu matrimonio co herdeiro, por non pertencer á familia Habsburgo nin a algunha Casa Real europea.

CRÓNICAS DE ESPAÑA (*La Nación*, 12-IX-1914)

¿Qué le va o le viene a España en la formidable y nunca vista guerra panaeuropea? "¡that is the question!" al menos por ahora, mientras no se descubre el gallo tapado de los tratados y convenios secretos y sepamos quién acierta, si los que afirman nuestra independencia de toda obligación, o los que creen que somos un poco (pero lo bastante) aliados de Inglaterra...

Por lo pronto, España se encuentra bajo la obsesión de la tremenda pesadilla. En Madrid el alcalde ha suprimido las fiestas. Del extranjero, regresan precipitadamente, y entre mil contrariedades y privaciones, los veraneantes de la "high life", vuelven medrosos sin equipaje, y algunos dejan sus automóviles requisados en Francia. Traen las pupilas como una visión de espanto. No han visto la guerra, pero han escuchado su resuello de dragón de fuego, su ronco rugido amenazador. Y, despavoridos, prescinden de traer trapos y moños. No está la dama para tafetanes.

La carestía de los alimentos se ha iniciado ya, y sólo hace, cuando esto escribo, ocho días que oficialmente se ha declarado la guerra. Han subido el pan, el carbón, el aceite, hasta las carnes de ternera y vaca. No se comprende, al pronto, cómo puede haberse iniciado alza semejante, dado que no existe escasez alguna, y que el gobierno ha prohibido que tales artículos pasen la frontera. Es el temor, la temblorosa previsión del porvenir, y también el ansia de lucro, lo que determina este primer desequilibrio.

Debieron en cambio bajar otros productos, que excesivos para el consumo interior, se exportaban en no cortas cantidades; por ejemplo, el arroz de Valencia. Para que no sufran quebranto los arroceros, el gobierno ha declarado que se hace cargo del arroz sobrante, destinándolo a nuestras tropas de África.

Las frutas pueden seguir saliendo, pero este artículo, en los momentos actuales, no será muy solicitado. Horroriza pensar la necesidad que habrá por esos mundos, de carne, de leche, de pan, de café, de patatas, de los alimentos y combustibles usuales. Las patatas, en París, alcanzan preciso locos. El humilde tubérculos se hombreará pronto con la misteriosa trufa, que nadie sabe lo que es, ni como se cría en el seno de la tierra.

En varios aspectos, la vida parece suspendida, cortada. Muchas fábricas cerrarán, por no gastar en balde el vapor de sus calderas. Y los obreros apagarán el fuego de sus hogares, y el hambre vendrá a sentarse en ellos, escuálida y amarilla.

Aunque sea puerilidad, voy a referir una impresión reciente, tal cual la sentí. Era un paseo, concurrido y brillante, de los que se forman en una populosa ciudad, después de una corrida de toros, en las largas y plácidas tardes del verano. Las señoras y señoritas pasaban, vestidas con lujo, a la última moda. El polvo fino que levantaban sus tacones las envolvía en una especie de rosada neblina. Los grupos animados, charloteaban. Sentadas en sillas cómodas, los veíamos desfilar. Todo era gozo, risas, comentarios de los lances de la corrida, por cierto, detestable, con malos toros y peores toreros. La música, algo distante, desde su quiosco, nos enviaba las notas marciales de Aída, la romanza del "trono vicino al

sol", eco de una gran ambición amorosa. Era un conjunto de notas alegres, propias para levantar el ánimo. Y fue entonces cuando sucedió la cosa más vulgar, más corriente: una mendiga se nos acercó, a pedirnos limosna. Sólo que esta mendiga no se parecía a otras mendigas: al menos, mi imaginación fecunda hizo de ella algo como un símbolo. Era una mujer sin edad fijable: vieja, pero no caduca; y su rostro, corto, cuadrado, de tonos de cera, rancia, con la piel pegada al hueso, se asemejaba a una calavera, en que no se hubiesen secado aún los ojos. Vestía la mujer de negro, un negro desteñido y pálido, por decirlo así, y sin ser andrajosa su ropa, se veía en ella el interminable uso, la pobreza que trasudaba cada pliegue. Hay andrajos alegres, guiñapos picarescos, tostados por el sol, desde entonaciones cálidas. La vestimenta de aquella vergonzante helaba el corazón. El raído pañuelo de seda, marco de la faz mortuoria, parecía llorar. Los labios estrechos y secos de la pordiosera se movían, sin articular palabras, y su mano, cinco palitroques de boj, se alargaba, apremiadora. ¡Qué alivio, cuando por fin desapareció, sin ruido, lo mismo que una sombra doliente! ¿Lo era acaso? Yo la tuve por el espectro de la Miseria, que se acercaba. A los dos días, la guerra, que flotaba en el aire, pero que todos creían imposible, estallaba como rayo.

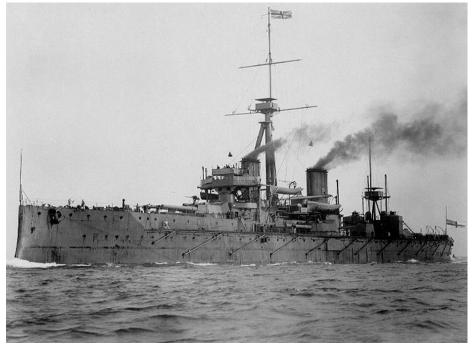
Ahora lo vemos claramente: tenía que estallar. Cuestión de tiempo. Alemania juzgó la ocasión propicia.

Lo de Alemania nos parece, a nosotros (descartando las simpatías que cada cual profesa a ésta o la otra nación, la especie de fraternidad que, en medio de las vicisitudes de la política, nos une a Francia), nos parece, digo un caso de grandiosa sublimidad. Cometa o no abusos, violaciones de neutralidad de territorios, haga lo que haga, la gigantona es una valiente. ¡Digo!

En estos momentos, cuando estoy trazando los renglones que leéis, vedla retando, y no sólo retando, sino acometiendo, a cinco o seis de las más poderosas naciones: Francia, Rusia, Inglaterra, Italia, Bélgica. Holanda tal vez ... y me dejo en el tintero al Japón. Tan extraordinaria y nunca vista aventura coloca a Alemania al nivel del caballero andante más quimérico. Sigfrido va a habérselas con endriagos, monstruos, reyes de lueñes tierras y ejércitos de todos los colores. ¿Es un acceso de locura? ¿Es la necesidad, madre de la temeraria desesperación? Pronto ha de saberse el resultado de la titánica empresa. Se sabrá, al menos en parte, cuando esta crónica haga gemir las prensas (que actualmente ni gimen, ni cosa que lo valga). Y si los alemanes triunfan, tendrán la hegemonía del mundo jy la habrán ganado!

Entretanto, ráfagas de la lucha deslumbran nuestros ojos. Por las costas se ve, a larga distancia, el paso de una escuadra, sombría y silenciosa, sin que sea fácil averiguar a qué nacionalidad pertenece. Esos barcos, repletos de gente, corren a hundirse, probablemente, en las aguas. Los formidables "dreadnoughts", que

costaron tantos millones, se irán a pique en instantes. Tal vez los que cruzan por nuestras costas van hacia tal destino. Ya se habla de un combate naval, en que el abismo se ha tragado a más de veinte buques de guerra. Y vivimos en espera de las nuevas trágicas, de un momento a otro. Y ni aun de ellas podemos fiar, porque la incomunicación es casi completa. Los periódicos franceses nos han faltado cinco días: ahora vienen, con una hojita no más, porque también el papel escasea.



Os acoirazados tipo Dreadnought formaban nas costas unha "escuadra sombría y silenciosa" segundo Emilia Pardo Bazán. Na imaxe, o HMS Dreadnought da Mariña Real Británica arredor de 1907, primeiro do seu tipo no mundo.

Ha sido Alemania tardía, pero cierta, y cuando se ha arrancado, la arrancada estremece al universo, no a Europa tan sólo. Ante el conflicto, el escepticismo empieza a limar las firmes convicciones de los admiradores del imperio germánico. Obra tan larga, paciente y ponderosa; organización tan apretada, tan perfecta, tan estricta; educación militar tan seria, tan rígida, tan calculada para hacer frente a cualquier contingencia,-¿bastarán para tragarse, en corto tiempo, al resto de Europa? Porque no hay que forjarse ilusiones; es Europa, en masa: nosotros y Portugal, si no estamos todavía en fuera con Alemania, estamos, sin duda, ligados a Inglaterra. Y he aquí cómo Alemania nos recuerda a la España del siglo XVI, que parecía haber tomado por lema:

٠٠

Todo el mundo es contra mí yo soy contra el mundo entero"

En esto hay su belleza. Negarla sería no entender de estética histórica. No se hacen por la belleza estas cosas tan trascendentales, pero la belleza surge de ellas como del volcán el penacho rojo de sus llamas. El consuelo será insignificante para los alemanes patriotas; y, sin embargo, en el porvenir esta página figurará entre las más asombrosas. La más asombrosa, de seguro.

Calculad lo que puede sobrevenir. Si España subirá o bajará al liquidarse la situación que la guerra va a crear... eso es cuenta de las adivinadoras y sonámbulas. Madama de Thébes ha dicho que de la enorme revuelta el único que sacará partido sería el rey de España. ¿Cómo? ¿En qué forma? Es lástima que no lo haya explicado madama de Thébes.

Que para Alemania no era España el sano de mayor devoción, asaz lo sabíamos. El kaiser andaba con nosotros retraído y frío, tal vez porque la boda inglesa nos tenía sometidos a la política de la Gran Bretaña. Estábamos persuadidos de que no veríamos en Madrid la silueta del emperador. Sobre esto se discurría y charlaba bastante. Muchos, como el ilustre orador Mella, lamentaba no ser aliados de los alemanes. Este problema hace doblemente interesante la guerra para nosotros. ¿Quién sabe...? ¿Habrá acertado, por una vez, nuestra diplomacia? En otro caso, ¿qué nos sucederá si Alemania, acosada por tantos lados, llevase las de perder? "El destino manda..."

CARTAS DE LA CONDESA (*Diario de la Marina*, 10-X-1914)

Claro es que no cabe hablar del estado actual de la guerra en estas cartas; primero, porque no está nadie muy enterado, y los diarios sudan la gota gorda para recoger unas miajas de información, siempre deficiente, y más contradictoria todavía; segundo, porque al llegar a América, sería añejo y rancio todo cuanto yo hubiese escrito. La formidable pugna, en quince o veinte días, presentará ya nuevos aspectos, sólo el telégrafo puede seguirla... echando la lengua y palpitando de apuro.

Así es que, prescindiendo del aspecto informativo, me atengo a la filosofía de la historia que el caso sugiere.

Salta a la vista un fenómeno cuya explicación no considero superior a mis fuerzas, porque es sencilla; de las dos naciones que principalmente se destacan en la contienda, Alemania y Francia, para aquélla son las malquerencias, y para ésta las efusiones. No deja de haber germanófilos, pero son los menos, y les tiñe marcado matiz político. En España, los jaimistas abogan por Alemania a todo

trapo, aún cuando su pretendiente, según cuenta, quiere alistarse en las huestes francesas como voluntario, resolución algo extraña, ya que don Jaime de Borbón ha servido en el ejército ruso.

En la falange de los que votan por Francia, figuran personas de esas que en nada se meten, que ni pinchan ni cortan; que no están afiliadas a ningún bando, y que pueden servir de barómetro, por lo mismo que no entran ni salen, y son instintivas y espontáneas, igual que los niños.

Por ejemplo, citaré a mi hortelano. Es un ladino labriego, al cual poco se le alcanza del gobierno del mundo y sus monarquías, y ante cuyos ojos, sólo vivaces y penetrantes para reconocer en una hoja de planta los mordiscos de una babosa, o en un agujero del terreno la obra subterránea de un topo, han desfilado la Revolución de septiembre, la caída de Isabel II, el Gobierno provisional, la monarquía de Amadeo, la República, la anarquía, las contiendas civiles, la Restauración, la pérdida de las colonias, todo lo que ha conmovido a España, sin causarle ni sorpresa ni emoción, con tal que las contribuciones no subiesen y los consumos no se repartiesen de un modo demasiado abusivo.

En el espíritu de este hombre, que adelantándose al criterio moderno, le preocupa únicamente del aspecto económico de las cuestiones, existe la convicción de que cuanto sucede, es en daño de los pobres, de los proletarios, de la gente humilde; de que los cambios y transformaciones sociales se traducen en aumento de impuestos y cargas, en más sudor y labor, en dobles privaciones.

Y, acaso, no va muy descaminado el viejo de la azada y del rastrillo.

Pues bien; como quiera que yo le entregase uno de esos lindos paquetitos en que vienen de Francia, pulcramente acondicionadas, las semillas de flores y verduras, sabiendo la procedencia del paquetito, hubo de preguntarme cómo iba eso de la guerra, y quien perdía.

-Pierden-contesté-los franceses.

Una expresión de descontento asomó a la curtida cara.

- -Entonces, estamos malamente...
- -entonces ¡demo!



Emilia Pardo Bazán reflexiona sobre o antixermanismo nos seus artigos. Na imaxe, tarxeta de propaganda francesa coa caricatura do káiser alemán Guillermo II devorando o mundo (1915).

En vano traté de sacar en limpio porqué estábamos mal nosotros, precisamente nosotros, si los franceses perdían. Era una de esas opiniones íntimas, no estaba en los medios del señor Francisco el hortelano fundarla y razonarla. Hacía votos por la causa francesa; la causa francesa "valía más." Los alemanes.... jumm! No, no le gustaban a él ni chispa los alemanes...

Y como éste, mil. Lo cual indica que existe una corriente profunda contra Alemania, contra sus aspiraciones de poder y dominio. Alemania tiene lo que se llama "una mala prensa". Desde el comienzo de la lucha, los periódicos, en su mayoría marcan hostilidad contra ella, la difaman, la rodean de un ambiente denso, cargado de sombrío.

La razón... Mejor dicho, la causa, creo discernirla.

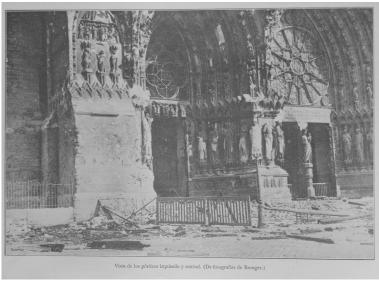
Surge aquí la eterna disputa de la licitud de la guerra. Muchos son adversos a Alemania, por creer que ella la ha provocado a voluntad, en un arrebato de imperialismo agudo. Y en esto hay su parte de verdad y su parte de error. Alemania ha provocado la guerra, efectivamente, porque en dilación veía inminente peligro. Otras grandes naciones se armaban y preparaban, aleccionadas por la experiencia y aguijoneadas por la necesidad, y dentro de cuatro o cinco años, si la coyuntura pareciese favorable, serían ellas las que cayesen sobre el Imperio de Guillermo II, aplastándolo. De suerte que, por tal concepto, yo disculpo al Káiser, y hasta le alabo, dado que no podía, en buena política, hacer más ni menos de lo que hizo, más abajo o arriba.

Se alega que esta violentísima situación, de paz armada hasta los dientes, con el gasto incalculable que de ella se sigue, con los Tesoros desangrados y los millones sepultados, es obra también de Alemania. Lo concedo, reconociendo los motivos que fueron determinando por lógica concatenación de los hechos, tal situación, ya casi insostenible. Vencedora Alemania en 1870, extendió su actividad y para garantía de esa actividad industrial y comercial, de esa expansión gradualmente desarrollada, necesitó acrecer su fuerza.

Se hizo nación esencialmente militar, porque no era rica, y necesitaba vivir. La fecundidad de sus mujeres aseguraba el aumento de una población laboriosa y vigorosa, habían que dar a la raza desahogo y campo donde subsistir. Para todo ello, se había menester una organización militar perfecta y esto no se consigue sin enorme dispendio de energías y de numerario. Los hechos sociales y económicos y de tal magnitud no han menester disculpa ni explicación: no cabe reprobarlos: en su necesidad está su justificación y su clase.

Para que Alemania, después de 1870, no hubiese sentido prurito de engrandecerse, tendría que estar muerta. Siempre se ha dicho que no es todo vencer, sino aprovechar la victoria, que es lo que nosotros los españoles, en tantas y tan señaladas ocasiones victoriosas, no supimos hacer nunca.

Destrución parcial da Catedral de Reims tras o bombardeo alemán, fotografía publicada en La Ilustración Artística o 12-X-1914. Doíalle á escritora o "mal sino" da Francia golpeada pola guerra. Fonte: Biblioteca da Real Academia Galega.



No se deduzca de lo que voy escribiendo que soy germanófila. Mis simpatías particulares me llevan hacia Francia, país que he mirado como una segunda patria, ya la cual, debo estímulos y gratitud. Me duele su mal sino, y considero una pérdida positiva para la humanidad que sus bellas ciudades, sus fértiles y amenos campos, el conjunto de su encantadora (nación) sufran los horrores de la invasión, acaso el desgarramiento. No quiero decir cuanto me complace Bélgica, víctima de su situación topográfica, cogida en el remolino sin culpa alguna, sorprendida por una guerra sin cuartel, y cuento bien deseo a una nación que he admirado sinceramente al visitarla, después de la Exposición de 1900; que una serie de museos y jardines, que está además llena de recuerdos y ecos de nuestra gloria, y hasta de nuestra furia, como allí se dice ... No adopto el parecer de un amigo mío, al cual indignó el monumento a Ferrer elevado en Bruselas, y sostiene que ahora debíamos nosotros erigir otro al Kaiser. Sin llegar a este humorismo, repruebo el atropellado entrometimiento de Bélgica en nuestros asuntos interiores; porque no seamos fuertes, como Inglaterra o Alemania, no es justo que se nos calumnie por medio de la plástica, ni por ningún medio; pero esto no tiene que ver con la simpatía que Bélgica me ha inspirado, al recorrer sus ciudades, de tan histórico sabor y de orientación tan moderna. Para la civilización del mundo es considerable una pérdida lo que en Bélgica se destruye.

No soy, pues, germanófila. No quisiera ser parcial en este debate. Me limito a reconocer que Alemania, dado el curso de su existencia nacional, tenía que llegar a tal momento. Lo sorprendente es que no haya llegado años antes. Pretextos no faltan nunca, y pocas guerras del mundo se han hecho por lo que se dice que se han hecho. Hondas y secretas corrientes las determinan.

Era hasta singular que, con tantos aprestos, con tantos amenazadores imperativos, el conflicto no hubiese estallado ya. No parecía natural que un Emperador, de ambiciosas miras, de preparación tan esencialmente militar, que se había pasado la vida entera de uniforme por fuera y por dentro, con el alma de uniforme, con el mostacho erizado en provocativas y retadoras guías, con las espuelas calzadas, pronto a entrar en liza, no entrase nunca! Iba la madurez declinando, los hijos siendo hombres hechos y derechos, y Francia y Rusia despertando para adiestrarse y prevenirse... Había que jugar la carta decisiva, afrontar el destino. El Káiser ya no podía dilatar más esta hora trágica...

Como antaño la preponderancia española, la alemana ha suscitado legiones de enemigos. Cuando una nación se coloca tan arriba, estorba, y contra ella todos los medios son buenos, toda arma utilizable. Una de las temibles, la palabra escrita.

Contra España, en los días radiantes de sus triunfos, de sus empresas incomparables –aunque hoy entre en juego muchedumbres enormes- entonces se hiciese todo con otro número de soldados- fue muy eficaz la campaña o menos clandestinas, y los flamencos no se descuidaron en este particular. Su vieja enemistad con nosotros les enseñó a difamarnos, creando esa leyenda negra que persevera todavía y que hasta en España corre sin examen, como corren otra leyendas halagüeñas y sin fundamento-las joyas de Isabel la Católica, las naves de Cortés ardiendo, el prodigioso funambulismo del salto de Alvarado. Nuestra leyenda de carbón no necesitó ni aún apariencias de verosimilitud. De los libelos más curiosos que he tenido en las manos, había uno impreso en Amberes y con abundantes ilustraciones de grabados en madera; y, según el documento xilográfico, uno de los tormentos que dábamos a nuestras víctimas consistía en suspenderlas en el aire, pendientes de sogas, por sitios que no hay medio de amarrar...

Pues bien: como esas cosas, en el fondo, varían menos de lo que parece, hoy se aplica a Alemania sistema que tan buen resultado dio con nosotros. La prensa, en general desfavorable a los germanos, difunde acusaciones de crueldad y ferocidad que no cesan de dirigirles, y que les enajenan la voluntad de las personas piadosas y buenas, indiferentes a la contienda entre naciones, y sensibles a lo puramente humano.

Cualquiera aquilata estos sucesos y los puntualiza, para desmentirlos o para confirmarlos.

Muchos no resisten al examen del sentido común. Otros acaso tengan fundamento. Yo no entro en tal indagatoria. Sólo recuerdo y comparo. La hegemonía, apetecida o lograda, cuesta mucho, y las alturas atraen el rayo del odio. En España en el XVI, Alemania en el XX... ¡Qué sombra proyectan estos árboles gigantescos y cómo molesta el ser asombrado!



Caricatura de Emilia Pardo Bazán, fotografía publicada en *Coruña Moderna* o 22-X-1905, acompañada do seguinte texto laudatorio:

Es legítima gloria de nuestra tierra, cultivadora insigne de la novela, cuentista imponderable, crítica ilustre, periodista, historiógrafa, poeta de númen, y hasta autora dramática de grandes vuelos... es... la mayor figura de nuestro tiempo.

Fonte: Biblioteca da Real Academia Galega.



CADERNOS DE ESTUDOS YERAIS

Xa publicados:

Nº 1 - «Xosé María Díaz Castro» · E. Mariño Davila, V. Pérez Prieto, A. Blanco Torrado

N° 2 - «De Galicia a Chiloé. *Chile a la vista* de E. Blanco-Amor» · Luis Pérez Rodríguez

Neste número prestaron a súa colaboración:

Ricardo Axeitos Valiño. É licenciado en Filoloxía Clásica, e leva realizado, nos últimos anos, diversos traballos sobre a obra xornalística e a biografía de Emilia Pardo Bazán. Ademais forma parte, xunto con Patricia Carballal Miñán e Jacobo Manuel Caridad, do grupo de investigación La Tribuna, dirixido polo profesor Xosé Ramón Barreiro Fernández, Martínez. Dito grupo dedícase ao estudo da biografía da escritora coruñesa, e ten publicados varios artigos sobre aspectos pouco coñecidos da súa vida, na revista da Casa-Museo Emilia Pardo Bazán, La Tribuna.

Manuel González Prieto. Exerce como guía e dinamizador na Casa Museo Emilia Pardo Bazán desde o ano 2009, onde trata de achegar a quen visita este lugar a figura da escritora herculina. A través da rede social da Casa Museo procura ofrecer información variada de forma continuada sobre a vida e obra de dona Emilia Pardo Bazán, sobre o contido do Museo e sobre as vicisitudes históricas polas que pasou o edificio que o alberga. É membro da plataforma ProLingua e da asociación Fala Ceibe, desde onde trata de ofrecer a través da súa plataforma virtual información e curiosidades sobre a lingua galega en xeral e de maneira particular sobre o galego do Bierzo.

Edita



Colabora



